

382R2923

N:o L 304/64

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

30.10.82

## KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2923/82,

annettu 29 päivänä lokakuuta 1982,

asetusten (ETY) N:o 368/77 ja (ETY) N:o 443/77 muuttamisesta rasvattoman maitojauheen denaturointimenetelmien osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä

markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 an-

netun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena

kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o

1183/82<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

Muutetaan asetukset (ETY) N:o 368/77 seuraavasti:

1. Korvataan 16 artiklan 3 kohdan toinen alakohta

seuraavasti:

sekä katsoo, että

”– käytetystä denaturointi- tai rehuihin suorasta

sekoitusmenettelystä (I H–I L ja II L–II U).”

komission asetuksessa (ETY) N:o 368/77<sup>(3)</sup>, sellaisena

kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY)

N:o 2592/82<sup>(4)</sup>, ja komission asetuksessa (ETY) N:o

443/77<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna

asetuksella (ETY) N:o 2592/82, säädetään erityistoimen-

piteistä, joilla kannustetaan rasvattoman maitojauheen

käyttämistä sikojen ja siipikarjan rehuksi myymällä

sitä alennettuun hintaan; asetuksen (ETY) N:o 368/77

liitteessä tarkoitetut denaturointimenettelyt mahdolli-

savat erityisesti tämän tuotteen käyttämisen porsaiden

rehuksi; tähän mennessä myydyt määrät eivät kata

asetettua tavoitetta, jonka mukaan vuonna 1982 oli

myytävä riittävän suuri määrä; myyntihintaa olisi alen-

nettava samalla poissulkien näiden asetusten mukaisesti

myytyjen rasvattoman maidon määrien korvaamisen

komission asetuksen (ETY) N:o 1725/79<sup>(6)</sup>, sellaisena

kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o

232/82<sup>(7)</sup>, mukaisesti korkeampaan hintaan myydyillä

määrillä; tämän vuoksi on tarpeen mukauttaa denatu-

rointimenettelyjä ja niitä koskevia määräyksiä, ja

2. Korvataan liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 443/77 8 artiklan

2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”– käytetystä denaturointi- tai rehuihin suorasta

sekoitusmenettelystä (I H–I L ja II L–II U).”

*3 artikla*

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole anta-

nut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määrä-

ajassa,

Tämä asetukset tulee voimaan 2 päivänä marraskuuta

1982.

Tämän asetuksen säännöksiä ei sovelleta tuotteisiin,

jotka on myyty:

- asetuksen (ETY) N:o 368/77 mukaisesti, jos erityisessä tarjouskilpailussa tarjousten esittämiselle annetun määräajan päättymispäivä on ennen tämän asetuksen voimaantuloa,
- asetuksen (ETY) N:o 443/77 mukaisesti, jos myyntisopimus on tehty ennen tämän asetuksen voimaantuloa.

(1) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

(2) EYVL N:o L 140, 20.5.1982, s. 1

(3) EYVL N:o L 52, 24.2.1977, s. 19

(4) EYVL N:o L 276, 28.9.1982, s. 17

(5) EYVL N:o L 58, 3.3.1977, s. 16

(6) EYVL N:o L 199, 7.8.1979, s. 1

(7) EYVL N:o L 22, 30.1.1982, s. 53

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1982.

*Komission puolesta*

Poul DALSAGER

*Komission jäsen*

## LIITE

## 1. DENATUROINTI

Edellä 6 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettu denaturointi saavutetaan lisäämällä 100 kg:aan rasvatonta maitojauhetta seuraavia tuotteita osoitettuna määrinä, kilogrammoina (kg) tai grammoina (g) ilmaistuna.

**Menettely I H**

- 100 kg yhtä tai useampaa kasvipöytä tuotetta, joka on tarkoitettu eläinten ruokintaan ja joka takaa raakakuidun vähimmäispitoisuudeksi 12,5% kuivaaineesta seoksena rasvattoman maitojauheen kanssa  
ja
- 300 g rautaa rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 120 g kuparia kuparisulfaattipentahydraattina  
ja
- 1 000 g tärkkelystä.

**Menettely I I**

- 70 kg yhtä tai useampaa kasvipöytä tuotetta, joka on tarkoitettu eläinten ruokintaan ja joka takaa raakakuidun vähimmäispitoisuudeksi 12,5% kuivaaineesta seoksena rasvattoman maitojauheen kanssa  
ja
- 300 g rautaa rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 125 g kuparia kuparisulfaattipentahydraattina  
ja
- 1 000 g tärkkelystä.

**Menettely I J**

- 20 kg jauhattuja öljykakkuja ja/tai rapsin ja/tai rypsin kuivatuista siemenistä, joista on poistettu rasva, valmistettua jauhoa, jonka kokonais-isotiosyanaattipitoisuus (ITC) ja vinyyli-5-tio-oksatsolidonipitoisuus (VTO) on vähintään 0,5% glukosinolaattien entsyymaattisen käsittelyn jälkeen määritettynä  
ja
- 200 g rautaa rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 120 g kuparia kuparisulfaattipentahydraattina  
ja
- 1 000 g tärkkelystä.

**Menettely I K**

- 10 kg jauhattuja öljykakkuja ja/tai rapsin ja/tai rypsin kuivatuista siemenistä, joista on poistettu rasva, valmistettua jauhoa, jonka kokonais-isotiosyanaattipitoisuus (ITC) ja vinyyli-5-tio-oksatsolidonipitoisuus (VTO) on vähintään 1,0% glukosinolaattien entsyymaattisen käsittelyn jälkeen määritettynä  
ja
- 200 g rautaa rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 130 g kuparia kuparisulfaattipentahydraattina  
ja
- 1 000 g tärkkelystä.

**Menettely I L**

- 50 kg heinä- ja/tai olkijauhoa, jonka raakakuidun vähimmäispitoisuus kuivaaineesta on 35%  
ja
- 250 g rautaa rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 105 g kuparia kuparisulfaattipentahydraattina  
ja
- 1 000 grammaa tärkkelystä.

## 2. DENATUROINTI SUORALLA SEKOITTAMISELLA REHUIHIN

Edellä 6 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun suoran sekoituksen tapauksessa rehuiksi tarkoitetut elintarvikkeet sisältävät vähintään 2 % ja enintään 12 % rasvatonta maitojauhetta. Näissä täytyy lisäksi esiintyä osoitettuna vähimmäismäärinä, lopputuotteesta prosenttiosuutena tai ppm:nä ilmaistuna, seuraavat ainesosat ja lisäaineet lisättynä yhtä jäljempänä olevaa menettelyä noudattaen:

### Menettely II L

- 3 % kalajauhoa, jota ei ole tehty hajuttomaksi tai jolla on edelleen hyvin voimakas haju  
ja
- 40 % jauhattua viljaa ja/tai jauhattuja öljykakkuja  
ja
- 5 % <sup>(1)</sup> raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 300 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina.

### Menettely II M

- 10 % viherjauhoa ja/tai sinimailasjauhoa  
ja
- 30 % jauhattua viljaa ja/tai jauhattuja öljykakkuja  
ja
- 5 % raakakuitua sisältäen edellisissä alakohdissa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 750 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina.

### Menettely II N

- 6 % viherjauhoa ja/tai sinimailasjauhoa  
ja
- 30 % jauhattua viljaa ja/tai jauhattuja öljykakkuja  
ja
- 5 % raakakuitua sisältäen edellisissä alakohdissa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 750 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 45 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

### Menettely II O

- 40 % jauhattua viljaa ja/tai jauhattuja öljykakkuja  
ja
- 6 % raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 360 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 45 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

(1) Tämä luku pienennetään kuitenkin 4 %:iin, jos lopputuotetta käytetään siipikarjan rehuksi ja se on pakattu ja merkitty tämän mukaisesti.

**Menettely II P**

- 3 % viherjauhoa ja/tai sinimailasjauhoa  
ja
- 30 % jauhettua viljaa ja/tai jauhettuja öljykakkuja  
ja
- 5 % raakakuitua sisältäen edellisissä alakohdissa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 750 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 120 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

**Menettely II Q**

- 40 % jauhettua viljaa ja/tai jauhettuja öljykakkuja  
ja
- 5 % raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 360 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 120 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

**Menettely II R**

- 60 % jauhettua viljaa ja/tai jauhettuja öljykakkuja  
ja
- 6 % raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 750 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 45 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

**Menettely II S**

- 50 % jauhettua viljaa ja/tai jauhettuja öljykakkuja  
ja
- 5 % raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 750 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 120 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

**Menettely II T**

- 60 % jauhettua viljaa ja/tai jauhettuja öljykakkuja  
ja
- 6 % raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 300 ppm rautaa, josta tämä lisätty määrä on rautasulfaattiheptahydraattina  
ja
- 45 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

**Menettely II U**

- 50 % jauhettua viljaa ja/tai jauhettuja öljykakkuja  
ja
- 5 % raakakuitua sisältäen edellisessä alakohdassa mainituista tuotteista saadun kuidun  
ja
- 120 ppm kuparia, josta tämä lisätty määrä on kuparisulfaattipentahydraattina.

**3. DENATUROIINTIA JA SEKOITTAMISTA KOSKEVIA YLEISIÄ OHJEITA**

- A. Rasvatonta maitojauhetta sellaisenaan tai denaturoinnin jälkeen ei saa altistaa millekään kemialliselle tai fysikaaliselle menetelmälle, joka pystyy heikentämään tai neutraloimaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen aikaansaaman denaturoinnin vaikutuksia.

Tämä kielto käsittää metallien sideaineet (kupari, rauta) ja kalajauhon hajunpoistoaineet tai makua ja hajua muuttavat aineet, joihin viitataan 2 kohdassa, poistamalla 1 tai useampia kyseisten tuotteiden ominaisesti havaittavista maku- ja/tai hajuvivahteista vastaavista ainesosista ja lisäämällä luonnolliseen tuotteeseen 1 tai useampi makua ja/tai hajua antava ainesosa.

Jauhettuja öljykakkuja eikä rapsin ja/tai rypsin kuivatuista siemenistä, joista on poistettu rasva, valmistettua jauhoa, joihin viitataan I J ja I K kohdassa, ei saa altistaa lämpökäsittelylle edes veden, höyryn, jne. läheisyydessä, tai muille kemiallisille, mikrobiologisille, jne. käsittelyille, joiden tarkoituksena on kyseisten jauhojen koostumuksen muuttaminen.

Paakkuuntumisenestoaineita tai juokseteaineita voidaan käyttää 1 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä sovellettaessa ja mainittujen tuotteiden lisäksi, kun niitä sekoitetaan enintään 2 %:n tasolle rasvattoman maitojauheen ja sen denaturointiaineiden seoksessa.

- B. Seuraavien tuotteiden on sisällettävä vähintään 50 % m/m pienempiä kuin 500 mikronin hiukkasia:
- menettelyissä I H – I I tarkoitettut kasviperäiset tuotteet, jotka on tarkoitettu eläinten ruokintaan
  - menettelyissä I J – I K tarkoitettut jauhetut öljykakut ja rapsin ja/tai rypsin kuivatuista siemenistä, joista on poistettu rasva, valmistetut jauhot
  - menettelyissä II L – II U tarkoitettu jauhettu vilja ja jauhetut öljykakut sekä kuidut eri muodoissaan, käytettyinä erikseen tai keskinäisenä seoksena,
  - menettelyssä I L tarkoitettu heinä- ja/tai olkijauho.

Menettelyjen I H – I L soveltamiseksi

- rautasulfaatin on oltava hienoksi jauhettua ja sen hiukkasista vähintään 30 % m/m on oltava pienempiä kuin 250 mikronia,
- kuparisulfaatin on oltava hienoksi jauhettua ja sen hiukkasista vähintään 70 % m/m on oltava pienempiä kuin 200 mikronia,
- tärkkelyksen hiukkasista vähintään 50 % m/m on oltava pienempiä kuin 80 mikronia.

Edellä II M, II N ja II P menettelyissä tarkoitettun viher- ja sinimailasjauhon, käytettyinä erikseen tai keskinäisenä seoksena, hiukkasista vähintään 50 % m/m on oltava pienempiä kuin 300 mikronia.

Kun rasvaton maitojauhe on denaturoitu Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Irlannissa, kyseisen tuotteen hiukkasten suurimman koon katsotaan vastaavan hiukkasia, jotka ovat standardin BS 410-1976 mukaisesti niitä lähimpänä, mutta eivät näitä pienempiä.

Menetelmä ITC- ja VTO-pitoisuuden määrittämiseksi asetetaan kansainvälisessä standardiehdotuksessa ISO/DIS 5504.

Jauhetulla viljalla tarkoitetaan eläinten ruokintaan soveltuvia tuotteita, jotka on jauhettu ainoastaan kaurasta, ohrasta tai muusta viljasta, näiden seoksesta tai jauhatuksen sivutuotteista, joihin on tarvittaessa lisätty kuitua.

Tämän asetuksen tarkoituksiin:

- jauhettu ja kuivattu sokerijuurikasmassa rinnastetaan jauhettuun viljaan
- olkijauho rinnastetaan viherjauhoon.

Kun rasvaton maitojauhe denatroidaan käyttäen 1 kohdan menettelyjä, kuparisulfaatti ja tärkkelys on lisättävä ennen muita tai samanaikaisesti muun käytettävän tuotteen kanssa lukuunottamatta A kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettuja paakkuuntumisenestoaineita tai juokseteaineita.

- C. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti rasvattomaan maitojauheeseen lisättävien tuotteiden vähimmäismäärät vahvistetaan sen rajoittamatta, mitä rehujen mahdollisten lisäaineiden enimmäismääristä on säädetty ja erityisesti, mitä rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/524/ETY on säädetty.

Edellä 2 kohdan menettelyissä tarkoitettun raakakuidun vähimmäispitoisuus vaaditaan sen rajoittamatta, mitä rehuseosten pitämisestä kaupan 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetussa neuvoston direktiivissä 79/373/ETY säädetään.

- D. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti rasvattomaan maitojauheeseen lisättävien tuotteiden on jakaannuttava tasaisesti siten, että kahdesta 50 g:n näytteestä, otettuna sattumanvaraisesti 25 kg:n erästä, saadaan kemiallisella määrittelyksellä samat tulokset käytetyn määrittämenetelmän sallimissa hyväksytyissä virherajoissa.

Denaturoinnin valvomiseksi sovelletaan yhteisön näytteenotto- ja määrittämenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten 20 päivänä heinäkuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/373/ETY säännöksiä.

---